



## MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This Memorandum of understanding (MoU) is being made and executed on this 25<sup>th</sup> Day of September 2021

between

**Maharshi Panini Sanskrit Evam Vedic Vishwavidyalaya, Ujjain Formerly Maharshi Panini Sanskrit Vishwavidyalaya, A Public State University under Madhya Pradesh Act No. XV of 2008**, having its Head Quarter at **Dewas Road, Ujjain, Madhya Pradesh (India)** – India represented herein by its nominees, successors and permitted substitutes or permitted assigns; hereinafter referred to as the **First Part**.

AND

**Sanskrit Samvardhan Pratishthan** also called as **Sanskrit Promotion Foundation (SPF)**, having its registered office at L1/7, Hauz Khas Enclave, New Delhi 110016 and having its head office at 11204/5, Gaushala Marg, Doriwalan, Delhi 110006 India represented herein by its nominees, successors and permitted substitutes or permitted assigns; hereinafter referred to as the **Second Party**.

WHEREAS

The First Party is a **Public State University under Madhya Pradesh Act No. XV of 2008**, passed by the Legislative Assembly of Madhya Pradesh and it offers study programs, courses and conducts research in the range of academic fields covering Language, Linguistics, translation and literature, Darshana and Shastra, Vedanta, Jyotishya, Yoga, Manuscriptology, Traditional studies, Ancient Indian studies, Vedic studies, Education, etc.

WHEREAS

The Second Party, is a **Non-Governmental Organization registered as a Trust** bearing registration number 3402 in Additional Book number 4 vol 3395 on page 50 to 73 on 30<sup>th</sup> July, 2009 in the Office of Sub-Registrar, New Delhi and it prepares and offers self-learning courses, programs, training programs and conducts research in the range of academic fields covering Language, linguistics, translation and literature, Darshana and Shastra, Ayurveda, Yoga, Vedanta, Jyotisha, Manuscriptology. Traditional studies, Bharatiya Ganitam, Bharatiya Educational systems, Bharatiya and Sanskrit Knowledge systems, Education, etc.

WHEREAS the First and Second Parties mutually agree that the encouragement and development of cooperation and exchange in all areas of mutual academic interest and technical support is desirable. Both parties, therefore, wish to expand the basis of cooperative educational exchange and have set forth the following Memorandum of Understanding.



**NOW THIS MEMORANDUM OF UNDERSTANDING WITNESSTH AS FOLLOWS:**

**ARTICLE 1**

**Purpose of Memorandum of Understanding:**

The purpose of this Memorandum of Understanding includes, but is not limited to, the following:

- 1) Organization of joint academic and scientific activities, such as preparation of study material for different courses, Training Programs, conferences, seminars, workshops, Summer Schools, symposia or lectures
- 2) Mutually offer support of Technology and Infrastructure for development of E-learning content and delivery.
- 3) Mutually offer support for use of infrastructure like Recording Studio, Conference hall, etc.
- 4) Mutually offer support for CSR project finds and projects
- 5) Mutually support and develop Modern Subject Text Books in Sanskrit
- 6) Mutually develop E-learning material for Distance Education and Regular courses according to syllabus of the First Party
- 7) Mutually offer support for Technological and Academic Support for Massively Open and Online Courses (MOOC).
- 8) Mutually offer support for any other Technological areas like E-library etc.
- 9) Mutually offer Technological support for sale of publications.
- 10) Offer courses already prepared for mutual delivery.
- 11) Exchange of academic, administrative, research resources and/or students for programs.
- 12) Exchange of materials and publications of common interest.
- 13) Training Programs for all round development of Sanskrit Teaching resources.
- 14) Cooperative research projects/programs for promotion of Sanskrit Language.
- 15) Cooperative research projects/programs for development of standards and linguistic tools in Sanskrit and Indian languages.

**ARTICLE 2**

**Methodology for mutual collaboration/cooperation:**

Themes of joint activities and conditions for utilizing the results achieved, as well as arrangements for visits, exchanges, and other forms of cooperation will be further discussed

In order to carry out and fulfil the goals of this Memorandum of Understanding, both parties will mutually collaborate, appoint coordinators for the development and management of joint activities. Through these coordinators, either party may initiate proposals for activities under this Memorandum of Understanding. Specific details will be set forth in the Letter of such Collaboration/Coordination which would be understood as a part of this general arrangement following signatures by the appropriate authorities of both parties. The Letter of Collaboration/Coordination will include such items as

- 1) Elaboration of the responsibilities of each institution or Organization or body for the agreed upon activities
- 2) Schedules for the specific activities
- 3) Revenue Sharing, Budgets and sources of financing for each activity
- 4) Any other item that may be required to efficiently achieve the purpose.



Both the parties shall be at liberty to evaluate, analyze, audit and inspect the activity under Collaboration or Coordination which shall include but not limited to

1. Fixing of responsibility of Respective Collaborator/Coordinator for evaluating Scope and associated tasks of organization for every activity.
2. Holding mutual discussion and working on timelines accordingly.
3. Deciding the resources and budget related to the activity in Collaboration/Coordination and the output thereupon.
4. Form and Quality of Final output.
5. Letters of Collaboration/Coordination shall be approved by both side according to the normal procedures adopted by the signatory party.
6. All communications between the organizations shall be in written mode.

### ARTICLE 3

#### **Probable scope of collaboration:**

1. The Second Party has already developed few courses which are already offered through its E-learning platform. These courses can be offered through the First Party to its students or future learners.
2. The Second Party has recording facilities at Delhi, Bengaluru and Hyderabad. These facilities could be used by the First Party for recording of Course Content Sanskrit Multimedia content.
3. The Second Party can collaborate in jointly developing courses or content.
4. The Second Party can collaborate in providing technical support in terms of Audio/Video recording or Multimedia content editing.
5. The Second Party can collaborate in offering technical assistance or support to deliver developed content in the form of courses over internet or on mobile apps
6. The Second Party can collaborate in offering technical assistance or support to sell the First Party publications online.
7. The Second Party can collaborate in offering technical assistance to all departments/institutions of the First Party as per need.

### ARTICLE 4

#### **Financial Arrangements:**

The parties to this Memorandum of Understanding do hereby agree that the financial arrangements relating to the activities concerned including the cost, expenses, remunerations, payments, fees, allowances shall be negotiated on case-to-case basis between the parties Charges shall be worked out based on infrastructure, resource time model or finished product model or hybrid model or any suitable model whichever is mutually agreed.

### ARTICLES 5

#### **Amendments, alterations and modification:**

Any modification/alteration/amendment of this Memorandum of Understanding is subject to the prior written consent of both Parties by way of addendums or amendments or fresh Memorandum of Understanding.



## ARTICLE 6

### Validity Period of this Memorandum of Understanding:

This Memorandum of Understanding shall be valid for a period of five (5) years from the date of its execution. It shall be reviewed by both the parties six (6) months prior to its expiry and may be renewed for a further term by mutual consent.

This Memorandum of Understanding may be terminated by either party at any time provided that the terminating party gives a minimum of six (6) month notice in advance in writing at the address mentioned above

## ARTICLE 7

### Authorized Signatories:

Registrar of the First Party shall be the authorized signatory and custodian of records for all purposes and

Trustee Secretary of the Second Party shall be the authorized signatory and custodian of records for all purposes.

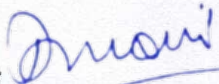
## ARTICLE 8

### Resolution of Dispute, if any, by way of Arbitration:

In the event of any dispute between the parties to this Memorandum of Understanding and incidents related thereto, the same shall be referred to the Arbitration Tribunal constituted under the Arbitration and Conciliation Act, 1996, whereby each party shall appoint one Arbitrator from its side, who in turn shall appoint an umpire to decide the case.

This Arbitration Tribunal shall hold its hearings at New Delhi, India

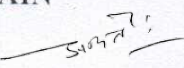
NOW, the Parties to this Memorandum of Understanding put their hands in the presence of witnesses and hereunto provide their signatures;

Registrar   
MAHARSHI PANINI SANSKRIT EVAM  
VEDIC VISHWAVIDYALAYA  
Address: Dewas Road, Ujjain,  
Madhya Pradesh 456010

REGISTRAR  
MAHARSHI PANINI SANSKRIT EVAM VEDIC VISHWAVIDYALAYA  
UJJAIN (M.P.)

Date: 25 -September-2021

Place: UJJAIN

Witness 1: 

विभागाध्यक्ष  
वेद एवं व्याकरण विभाग  
महर्षि पणिनि संस्कृत एवं वैदिक विश्वविद्यालय  
उज्जैन (म.प्र.)



Director

  
Dr. CHAND KIRAN SALUJA  
Director-Academics


SANSKRIT PROMOTION FOUNDATION

संस्कृत-संवर्धन-प्रतिष्ठानम्  
SANSKRIT PROMOTION FOUNDATION  
Vedabhavanam, 11204/5, 2nd Floor  
Gaushala Marg, Doriwalan, Delhi-110006  
Phone : 011-23632323

Registered Office: L1/7, Hauz Khas Enclave  
New Delhi 110016

And Head Quarter address:

11204/5, Gaushala Marg, Doriwalan, Delhi  
110006

Witness 2: 

LAKSHMINARASIMHAN K.  
Executive Officer  
संस्कृत-संवर्धन-प्रतिष्ठानम्  
SANSKRIT PROMOTION FOUNDATION  
Vedabhavanam, 11204/5, 2nd Floor  
Gaushala Marg, Doriwalan, Delhi-110006  
Phone : 011-23632323